



## Praktyczna nauka języka japońskiego 4 Sylabus zajęć

### Informacje podstawowe

<b>Kierunek studiów</b> Japonistyka	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2023/24
<b>Specjalność</b> -	<b>Kod zajęć</b> 09JPNS.18.04376.23
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Neofilologii	<b>Języki wykładowe</b> polski
<b>Poziom studiów</b> studia pierwszego stopnia	<b>Obligatoryjność</b> Obowiązkowy
<b>Forma studiów</b> studia stacjonarne	<b>Blok zajęciowy</b> Przedmioty kierunkowe
<b>Profil studiów</b> profil ogólnoakademicki	
<b>Koordinator zajęć</b>	Grażyna Kramm
<b>Prowadzący zajęcia</b>	Grażyna Kramm, Maho Ikushima, Gen Tsukasaki, Yuki Horie
<b>Okres</b> Semestr 4	<b>Forma zajęć / liczba godzin / forma zaliczenia</b> • Konwersatorium: 195, Egzamin
	<b>Liczba punktów ECTS</b> 14

### Cele kształcenia dla zajęć

Kod	Cel
C1	Rozwijanie czterech podstawowych umiejętności językowych (rozumienie ze słuchu, mowa, czytanie, pisanie) niezbędnych dla życia codziennego w warunkach japońskojęzycznych za pomocą intensywnych ćwiczeń strukturalnych i komunikatywnych oraz ćwiczeń analizy tekstów i materiałów audiowizualnych do poziomu B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N3 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).

## Wymagania wstępne

Znajomość i umiejętności komunikatywne ustne i pisemne języka japońskiego na poziomie A2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N4 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).

### Efekty uczenia się dla zajęć

Kod	Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie	Efekty uczenia się dla kierunku	Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć
<b>Wiedzy - Student/ka:</b>			
W1	Posiada podstawową wiedzę na temat form gramatycznych i strukturalnych, wyrazów i ich zapisu, stylów języka japońskiego na poziomie B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N3 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).	JPN_K1_W01, JPN_K1_W02, JPN_K1_W03, JPN_K1_W04	Egzamin pisemny, Egzamin ustny, Kolokwium ustne, Test, Projekt, Esej, Prezentacja multimedialna
W2	Posiada wiedzę na temat analizy tekstów i materiałów audiowizualnych na poziomie B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N3 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).	JPN_K1_W01, JPN_K1_W02, JPN_K1_W03, JPN_K1_W04, JPN_K1_W05, JPN_K1_W07, JPN_K1_W08	Egzamin pisemny, Egzamin ustny, Kolokwium ustne, Test, Projekt, Esej, Prezentacja multimedialna
W3	Posiada wiedzę (czytanie, słuchanie, wiedza gramatyczna, pisanie) odpowiadającą poziomowi B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N3 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).	JPN_K1_W02, JPN_K1_W03, JPN_K1_W05, JPN_K1_W08	Egzamin pisemny, Egzamin ustny, Kolokwium ustne, Test, Projekt, Esej, Prezentacja multimedialna
<b>Umiejętności - Student/ka:</b>			
U1	Planuje, opracowuje i przedstawia samodzielnie oraz w grupie (jako członek i jako lider zespołu) wystąpienia ustne i pisemne w języku japońskim na tematy obowiązujące na zajęciach, zachowując poprawność językową (gramatyczną, leksykalną, fonetyczną) oraz korzystając z różnych technik i narzędzi multimedialnych.	JPN_K1_U01, JPN_K1_U02, JPN_K1_U03, JPN_K1_U04, JPN_K1_U06, JPN_K1_U10, JPN_K1_U11, JPN_K1_U13	Egzamin pisemny, Egzamin ustny, Kolokwium ustne, Test, Projekt, Esej, Prezentacja multimedialna
U2	Potrafi stosować: formy gramatyczne i strukturalne, wyrazy i zapis, style języka japońskiego na poziomie B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N3 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).	JPN_K1_U01	Egzamin pisemny, Egzamin ustny, Kolokwium ustne, Test, Projekt, Esej, Prezentacja multimedialna
U3	Potrafi wyszukiwać, wybierać, analizować, oceniać i dokonywać syntezy informacji, korzystając z różnych źródeł, w tym słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i nowych źródeł informacji.	JPN_K1_U02, JPN_K1_U06	Egzamin pisemny, Egzamin ustny, Kolokwium ustne, Test, Projekt, Esej, Prezentacja multimedialna
U4	Posiada kompetencje językowe (czytanie, słuchanie, wiedza gramatyczna, pisanie) odpowiadające poziomowi B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N3 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).	JPN_K1_U01, JPN_K1_U10, JPN_K1_U12	Egzamin pisemny, Egzamin ustny, Kolokwium ustne, Test, Projekt, Esej, Prezentacja multimedialna
<b>Kompetencji społecznych - Student/ka:</b>			

Kod	Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie	Efekty uczenia się dla kierunku	Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć
K1	Odznacza się krytyczną wrażliwością na cudze opinie oraz argumenty w dyskusji, wykazując otwartość na nowe idee i gotowość do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych.	JPN_K1_K04, JPN_K1_K06, JPN_K1_K11	Egzamin ustny, Kolokwium ustne, Prezentacja multimedialna

### Treści programowe dla zajęć

Lp.	Treści programowe dla zajęć	Efekty uczenia się dla zajęć	Formy zajęć
1.	Komentarz leksykalno-gramatyczny do tekstu podręcznika udzielany przez prowadzącego.	W1, W2, W3, U1, U2, U3, U4, K1	Konwersatorium
2.	Zapoznanie z informacjami zawartymi w materiałach dydaktycznych; uzupełnienie tych informacji przez prowadzącego.	W1, W2, W3, U1, U2, U3, U4, K1	Konwersatorium
3.	Wykonywanie ćwiczeń gramatyczno-leksykalnych; prezentacje materiałów audiowizualnych; ćwiczenia obejmujące rozumienie tekstu czytanego; tłumaczenie tekstów z japońskiego na polski.	W2, W3, U1, U2, U3, U4, K1	Konwersatorium
4.	Omawianie (w grupie lub w parach) zagadnień poruszonych w materiałach dydaktycznych; ćwiczenia wymowy oraz intonacji.	W2, U1, U2, U3, U4, K1	Konwersatorium
5.	Tłumaczenie tekstów z japońskiego na polski; komentarz leksykalno- gramatyczny do tekstu podręcznika udzielany przez prowadzącego.	W1, W2, W3, U1, U2, U3, U4, K1	Konwersatorium
6.	Omawianie zagadnień poruszonych w materiałach dydaktycznych; dyskusje w grupach oraz na forum; prezentacje materiałów audiowizualnych.	W1, W2, W3, U1, U2, U3, U4, K1	Konwersatorium

### Informacje dodatkowe

Forma zajęć	Metody i formy prowadzenia zajęć
Konwersatorium	Wykład konwersatoryjny, Dyskusja, Praca z tekstem, Rozwiązywanie zadań (np.: obliczeniowych, artystycznych, praktycznych), Metoda ćwiczeniowa, Metoda laboratoryjna, Demonstracje dźwiękowe i/lub video, Metoda aktywizująca - "burza mózgów", Praca w grupach

Forma zajęć	Warunki zaliczenia zajęć
Konwersatorium	<p>1. Frekwencja</p> <p>1.1. Nieobecność dopuszczalna wyłącznie z wyjątkowych powodów. Należy uczęszczać i aktywnie uczestniczyć we wszystkich zajęciach dydaktycznych.</p> <p>1.2. Nawet jeśli istnieją wyjątkowe powody nieobecności, jeśli łączna liczba obecności w semestrze nie wynosi co najmniej 75% całkowitej liczby zajęć faktycznie przeprowadzonych, student nie zostanie dopuszczony do egzaminu. Studenci, którzy nie są w stanie studiować przez dłuższy czas z powodu choroby lub przyczyn rodzinnych powinni formalnie ubiegać się o urlop.</p> <p>1.3. Należy zawsze informować o nieobecności na zajęciach e-mailem lub SMS-em (Jeśli nie można tego zrobić przed zajęciami, należy to zrobić po nich).</p> <p>1.4. Szczególne powody nieobecności. W przypadku choroby należy przedstawić zaświadczenie lekarskie. Nagłe obowiązki lub inne okoliczności - należy skonsultować się z wykładowcami. Praktyki - przed praktykami należy powiadomić o nich wykładowcę i uzyskać zgodę na opuszczenie zajęć.</p> <p>□</p> <p>2. Zadania domowe</p> <p>2.1. Wszystkie zadania (przygotowanie do zajęć, zadania powtórkowe, zadania domowe) muszą być wykonane (oddane) w określonym terminie.</p> <p>3. Oceny</p> <p>3.1. W przypadku nie przystąpienia do sprawdzianu należy wcześniej poinformować o tym nauczyciela. Późniejsze przystąpienie do testu jest możliwe tylko po okazaniu zwolenienia lekarskiego. W przeciwnym razie student otrzymuje ocenę 2 (0%) z testu.</p> <p>3.2. Osoba, która oszukuje na teście, otrzymuje 0% z testu. Osoba, która pomaga innej osobie w oszustwie również otrzyma zero punktów.</p> <p>4. Egzamin ustny na koniec roku Egzamin ustny przeprowadzają wspólnie wszyscy wykładowcy odpowiedzialni za Praktyczną naukę języka japońskiego. Egzamin ustny nie może się odbyć bez zaliczenia danego semestru u wszystkich wykładowców. Podczas egzaminu każdy wykładowca wystawia pięciostopniową ocenę na podstawie łącznej oceny własnego nauczania i egzaminu ustnego. Ocena z egzaminu ustnego u każdego wykładowcy jest łączną oceną odpowiedzi studenta na pytania własne wykładowcy oraz odpowiedzi na pytania pozostałych wykładowców.</p>

## Literatura

### Obowiązkowa

1. Oyanagi N. Nyū apurōchi: Chūkyū nihongo: Kisoheh. Tokyo: Nihongo kenkyūsha 2002.
2. Materiały dydaktyczne opracowane przez wykładowców.

### Dodatkowa

1. Koyama S. J.Bridge. Tokyo: Bonjinsha 2002
2. Nakai J., Kondo F., Suzuki M. Kaiwa ni chōsen!: Chūkyū zenki kara no nihongo rōru purei. Tokyo: Surie nettowaku 2005.
3. Zbiory ćwiczeń na poziom N2 egzaminu JLPT.

## Nakład pracy studenta i punkty ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
Konwersatorium	195
Przygotowanie do zajęć	35
Czytanie wskazanej literatury	35

Przygotowanie pracy pisemnej	50
Przygotowanie projektu	10
Przygotowanie prezentacji multimedialnej	10
Przygotowanie do egzaminu	20
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 355
<b>Liczba punktów ECTS</b>	<b>ECTS</b> 14

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Efekty uczenia się dla kierunku

Kod	Treść
JPN_K1_K04	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do doceniania znaczenia wiedzy ze specjalistycznych dziedzin naukowych w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych związanych z wielokulturowością i komunikacją międzykulturową
JPN_K1_K06	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do wykazywania otwartości na nowe idee i do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych
JPN_K1_K11	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do wykazania się otwartością i tolerancją wobec innych osób, poglądów i kultur
JPN_K1_U01	Absolwent/ka potrafi komunikować się w języku kierunkowym (japońskim) zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego
JPN_K1_U02	Absolwent/ka potrafi wyszukiwać, wybierać, analizować, oceniać i dokonywać syntezy informacji, korzystając z różnych źródeł, w tym słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i nowych źródeł informacji
JPN_K1_U03	Absolwent/ka potrafi realizować projekt grupowy pełniąc w nim różne role, planować własny rozwój i rozwój członków zespołu, przygotować plan pracy w zespole, rozdzielać i wykonywać przydzielone zadania, analizować i prezentować wyniki
JPN_K1_U04	Absolwent/ka potrafi merytorycznie argumentować i analizować problemy badawcze w sposób fachowy, korzystając ze zdobytej wiedzy przedmiotowej oraz formułować wnioski z wykorzystaniem poglądów innych autorów
JPN_K1_U06	Absolwent/ka potrafi posługiwać się poznanymi metodami i narzędziami badawczymi właściwymi dla japonistyki z obszaru językoznawstwa, literaturoznawstwa i/lub badań interdyscyplinarnych
JPN_K1_U10	Absolwent/ka potrafi rozumieć ze słuchu dłuższe wypowiedzi w języku japońskim na wybrane tematy
JPN_K1_U11	Absolwent/ka potrafi przygotowywać prace pisemne w języku japońskim o właściwej strukturze, kompozycji i argumentacji
JPN_K1_U12	Absolwent/ka potrafi posługiwać się biegle pismem japońskim oraz edytorem tekstu japońskiego
JPN_K1_U13	Absolwent/ka potrafi planować, organizować i prezentować wystąpienia ustne samodzielnie i w grupie oraz uczestniczyć w debacie na zadany temat w języku polskim i kierunkowym, korzystając z różnych technik i narzędzi multimedialnych
JPN_K1_W01	Absolwent/ka zna i rozumie miejsce i znaczenie japonistyki w relacji do nauk humanistycznych, społecznych i innych oraz specyfikę przedmiotową i metodologiczną japonistyki z obszaru językoznawstwa, literaturoznawstwa i badań interdyscyplinarnych
JPN_K1_W02	Absolwent/ka zna i rozumie treść, formę i funkcję podstawowej terminologii z zakresu japonistyki w obszarze badań językoznawczych, literaturoznawczych i interdyscyplinarnych
JPN_K1_W03	Absolwent/ka zna i rozumie podstawowe tematy, pojęcia i zagadnienia z językoznawstwa, literaturoznawstwa i badań interdyscyplinarnych w obszarze japonistyki
JPN_K1_W04	Absolwent/ka zna i rozumie podstawowe teorie i metodologię badań z obszaru badań japonistycznych w odniesieniu do wybranej dyscypliny (językoznawstwo, literaturoznawstwo) i badań interdyscyplinarnych
JPN_K1_W05	Absolwent/ka zna i rozumie w zaawansowanym stopniu złożoną naturę języka japońskiego (także w historycznym kontekście) i komunikacji międzykulturowej
JPN_K1_W07	Absolwent/ka zna i rozumie podstawowe metody badawcze i interpretacyjne mające zastosowanie do tekstów użytkowych, literackich i naukowych języka japońskiego
JPN_K1_W08	Absolwent/ka zna i rozumie w zaawansowanym stopniu wybrane zagadnienia z zakresu podstawowej wiedzy ogólnej i szczegółowej właściwe dla japonistyki w obszarze badań nad językiem, literaturą i kulturą